

2394/1951

69

255

ÁLLAMVÉDELMI HATÓSÁG VEZETŐJE.

„Szigoruan titkos!” „0”

695/1951. ÁVH. T. biz.

066 nyt. szám.

Csak vezetőék részére!

[Handwritten initials]



A Magyar Köztársaság Legfőbb Bírósága
sz. 1-9-1844/95
1995. 09. 15. hatállyal
sz. 1-9-1844/95

ÁLLAMVÉDELMI HATÓSÁG VEZETŐJE
2. sz. TISZTI PARANCSA.

Budapest, 1951 évi június hó 13-án.

184

695/1951. ÁVH. T. biz.



ÁLLAMVÉDELMI HATÓSÁG VEZETŐJE

2. SZ. TISZTI PARANCSA.

Budapest, 1951 évi június hó 13-án.

Az Államvédelmi Határőrség és Belső Karhatalom csapatainál 1951. évi május hó 12 és 28 között végrehajtott tavaszi szemle megmutatta, hogy csapataink milyen eredménnyel hajtották végre Farkas Mihály vezérezredes, Honvédelmi Miniszter Bajtárs 02. számú parancsát, valamint 1. számú tiszti parancsomat.

Megállapítom, hogy egyes alegységeink lelkes munkával „megfelelő”, vagy „jó” eredményt értek el. Egységeink nagyobb része azonban a szolgálat megszervezésében és a katonai kiképzésben fennálló hibák következtében nem érte el a megfelelő eredményt.

Felhivom az Államvédelmi Határőrség és Belső Karhatalom Parancsnoksága és tiszti karának figyelmét erre a tarthatatlan helyzetre, amely veszélyezteti a Honvédelmi Miniszter Bajtárs 02. számú tiszti parancsának, valamint 1. számú tiszti parancsom maradéktalan végrehajtását.

A Határőrség és Belső Karhatalom egységeinél a tavaszi szemle során megállapított főhiányosságok a következők:

1. Politikai munka.

A politikai apparátus, amelynek feladata a határőrizet és az objektumok őrzésének kiváló ellátására, a katonai kiképzés tökéletes végrehajtására való mozgósítás, ezt a feladatát az elmúlt időszakban csak részben teljesítette.

A tisztek, thts.-ek és a legénység politikai felkészültségének megismerése azt mutatja, hogy a marxista-leninista oktatás, a politikai foglalkozások 1950-51-es kiképzési év első időszakának programja nem lett teljes egészében végrehajtva.

Csapatainknál a tisztek marxista-leninista oktatásának eredménye „kielégítő”, azonban a politikai tisztek és pártszervezetek még mindig nem

tekintik alapvető feladatuknak a tisztek marxista-leninista tudásának szakadatlan növelését.

Nem kielégítő eredményt ért el e téren a 7. határőrkerület és a Belső Karhatalom 3. zlj.-a.

A tisztek marxista-leninista oktatása terén fő hibák :

Politikai tisztjeink még lebecsülik a tisztek marxista-leninista oktatását és még sok helyen nem tudják megfelelően megszervezni a politikai foglalkozásokat. Nem ellenőrzik rendszeresen a tisztek egyéni tanulását. A foglalkozások kijelölt vezetői sok esetben nem készülnek fel eléggé és gyakran másra ruházzák át a foglalkozások levezetését. A politikai tisztek nem nyújtanak rendszeres támogatást a foglalkozások vezetőinek.

A legénység politikai oktatásának összértéke „kielégítő”. Nem megfelelő az eredmény e téren a 3. határőrkerületnél és a Belső Karhatalom 5. őrségi zlj.-ánál.

A legénység politikai oktatásában elért eredmények mellett még komoly hibák vannak, amelyek okai :

A foglalkozások vezetőinek eligazítása a kiadott parancsoktól sok esetben eltérő, mechanikus és alacsony színvonalú. Gyakran nem tartják be a foglalkozások előírt idejét és egyes helyeken a foglalkozásokról sok a hiányzó. A vezető politikai tisztek nem ellenőrzik, nem segítik eléggé a foglalkozások vezetőit. Ez az oka annak, hogy csapatainknál sok helyen a politikai foglalkozás el van szakadva a határőrizet és az objektumok, valamint a katonai kiképzés terén a csapataink előtt álló mindennapos gyakorlati feladatoktól.

2. Fegyelmi helyzet.

A csapatok fegyelmi színvonala még mindig alacsony, a fegyelmi vétségek száma még megengedhetetlenül magas. A fenyítettek között még mindig magas a tisztek, a párttagok és tagjelöltek száma. A politikai tisztek, a párt- és DISZ szervezetek még sok helyen nem tekintik elsőrendű feladatuknak az öntudatos, katonai vasfegyelem megteremtését.

Legsúlyosabb a fegyelmi állapot a 8. határőrkerületnél és a Belső Karhatalom 1. őrségi zlj.-ánál.

3. Államhatárunk és objektumaink őrizetének helyzete.

A határőrzés állapotában javulás mutatkozik. Csapataink már eredményesebben szervezik meg a határsértők felkutatását, üldözését, elfogását. Harcosaink megtanulták államhatárainkat szilárdabban őrizni, azonban még mindig magas a büntetlen határsértések száma.

A parancsnokok sok esetben helytelenül és nem kielégítően használják fel a rendelkezésükre álló erőket és eszközöket : a helyi lakosság megnyerése, a határőrizetbe való bekapcsolása még nem elég aktívan folyik. Nem fektetnek állandó gondot a műszaki zár és a nyomsáv karbantartására, fejlesztésére. Csapataink többségénél még nem alkalmazzák kellően a technikai eszközöket, elhanyagolják az ujitó mozgalmat. Még nem kis számban vannak tisztek, akik lebecsülik a szolgálati kutyák alkalmazását a határ és az objektumok őrzésében.

A Határőrség csapatainak többségénél még ma is az elavult egyvonalas rendszerrel látják el a határszolgálatot.

Egyes forgalomellenőrző pontokon a szolgálat még rosszul van megszervezve.

A Belső Karhatalomnál a szolgálat ellátása terén fejlődés mutatkozik. Harcosaink egyre szilárdabban állanak őrt őrhelyeiken. Karhatalmi egységeink az ellenség felkutatásában, üldözésében és elfogásában értek el bizonyos eredményeket. Az őrségi szolgálat ellátása terén fő hiányosság, hogy az őrszolgálat megszervezése sok esetben mechanikus. Sok parancsnok az objektumok megbízhatóbb őrzését csak a létszámemelésben látja. Ugyanakkor nem alkalmazzák kellőképpen a technikai eszközöket. Gyakori az őrhelyeken a szolgálat ébertelen ellátása.

A karhatalmi feladatok, operációk megszervezése és végrehajtása még tervszerűtlen. Nem elég gyors, határozott. Igen hiányos a tisztek vezető és szervező szerepe, mert gyengén ismerik, a katonai, harcászati elveket.

4. A törzsek munkája.

A Határőrség és Belső Karhatalom csapatainak parancsnokai még nem megfelelően vezetik és használják fel törzseiket. A törzsek még gyengén biztosítják a csapatok folyamatos vezetését. A törzsek még rosszul és nem rendszeresen összesítik a határőrizet és az objektumok őrszolgálatának tapasztalatait és azokat a gyakorlati munkában nem eléggé használják fel. A helyzeti adatok gyűjtése sok esetben nem folyik aktívan, más részt a szolgálat megszervezésénél ezeket az adatokat nem megfelelően veszik figyelembe. A jelentőszolgálat még nem elég gyors és megbízható.

A törzsek még nem elég mozgékonyak, nem elég összeforrottak, így a törzsek gyengesége egyik alapvető oka a határőrizet, a Belső Karhatalmi szolgálat ellátásában mutatkozó hiányosságoknak.

A határőrkerületeknél, a Belső Karhatalom zászlóaljainál a parancsnokok még sok helyen nem fordítanak kellő figyelmet egységeik törzsének kiképzésére. Így pl. e téren különösen rossz a helyzet a 8. határőrkerületnél, a 2. határőrkerületnél és a Belső Karhatalom 3., 4. és 5. karhatalmi zlj.-nál.

5. Parancsnoki továbbképzés.

A Határőrség és Belső Karhatalom csapatainál a parancsnoki továbbképzés bizonyos javulást mutat, de még ezeknek a foglalkozásoknak a színvonala nem kielégítő, a foglalkozások vezetői gyakran nem készülnek fel megfelelően a foglalkozásokra és gyakori eset, hogy tisztek indokolatlanul távolmaradnak a foglalkozásokról. A parancsnokság, a csapatok vezető tisztjei huzódoznak a foglalkozások vezetésétől és kevésbé képzett tiszteket biznak meg ezzel a feladattal.

6. Harcászati kiképzés.

A Határőrség és Belső Karhatalom csapatai harcászati kiképzésének eredménye „megfelelő“. A beosztottak ismerik a harcos köteleit és tudnak működni rajkötelékben. A harcászati kiképzés terén hiba, hogy a tisztek és tñts-ek nem tanulmányozzák kellően a szabályzatokat és ezért az egyes harctevékenységek oktatása nem megfelelő. Így pl. a 7. határőrkerületnél és a Belső Karhatalom 4. őrségi zlj.-nál.

7. Lőkiképzés.

A lőkiképzés állapota „nem megfelelő“. A lőkiképzési tervet, az előírt lögyakorlatot csak részben hajtották végre. Az előkészítő löoktatás

gyenge és végrehajtása mechanikus. Különösen rossz eredményt ért el e léren : a 4., 7. és 9. határőrkerület és a 3. karhatalmi zlj.

A tisztek löeredményei minden egységnél rosszak, de különösen az egyéni fegyverekkel való lövészet terén mutatkozott meg a teljes felkészületlenség. A lökiképzés rossz eredményének oka döntő mértékben abban van, hogy a tisztai állomány nem sajátította el a kiképzés módszertanát és nem tudják helyesen oktatni a harcosokat. Parancsnokok és politikai tisztek szem elől tévesztették azt az igen fontos ténytet, hogy a csapatok harcértékét, hadrafoghatósági fokát döntően a lökiképzés színvonala határozza meg. Kevés gondot fordítottak az előkészítő löoktatásra és lögyakorlatok végrehajtására.

8. Alaki kiképzés.

Az alaki kiképzésben az elért eredmények ellenére is lemaradás van. A tisztek és határőrök külső megjelenése még sok esetben pongyola, az alaki fegyelem elégtelen.

9. Testnevelés.

A testnevelés összeredménye „megfelelő“. Az alakulatok azonban a haditorna edzések kivételével a katonai sportokat elhanyagolták. Ez a kiképzési ág a csapatoknál még nem tölti be azt a feladatot, hogy a harcosokat edzetté és kitartóvá nevelje.

10. Anyagi szolgálat.

Csapataink felszerelése és anyagi ellátottsága lényegesen javult. Némi eredmények vannak már az anyagi szolgálat megszervezése és irányítása terén is. Hiányosság azonban e téren még az, hogy a hadtápszolgálatunk még mindig „irodaszerű“, nem él együtt a csapattal. Még gyenge fokon áll az anyagi fegyelem. Különösen megmutatkozik ez a fegyverek helytelen tárolásában és karbantartásában, ennek főoka az, hogy a legtöbb parancsnok még mindig azt a káros felfogást vallja, hogy az anyagi szolgálat egyedül a „hadtáposok dolga“, így a kellő ellenőrzést elhanyagolják.

11. Szervezési és állományfegyelem.

Csapataink parancsnokai, de maga a Határőrség és Belső Karhatalom Parancsnoksága is, az átszervezés óta gyakran megsértette az állományfegyelmet. Egyes beosztásban nem a szervezésben előirt számú, vagy minőségű tisztet, thts-t, vagy határöröket helyeztek. Ugyancsak engedély nélkül egyik alegységtől a másikhoz helyezték a tiszteket, thts-eket. Különösen rossz példát mutatott fel az 1. határőrkerület, ahol a tisztek, thts-ek személyi állományának 30 százalékát mozgatták meg engedély nélkül.

12. Harckészültségi fok.

A csapatok harckészültségi foka még mindig eléggé alacsony. A riadót kevés kivétellel lassan, vontatottan hajtják végre, annak megszervezése hiányos. A riadótervet felületesen dolgozták ki. Mindez a tisztek képzetlenségéből, nemtörődömségéből adódik.

A végrehajtó szolgálatban és a kiképzés megszervezésében, irányításában mutatkozó hibák fő okai:

A tavaszi szemle által feltárt hiányosságok döntő okai abban mutatkoznak, hogy a tisztek jelentős része gyengén látja el feladatát és még nem

rendelkeznek megfelelő vezető, irányító képzettséggel. A tisztek jó részének alacsony a politikai felkészültsége és közülük számosan nem ismerik még a határszolgálat, a speciális szolgálat, a harcászati kiképzés egyes alapvető elemeit sem. A lövészet terén pedig a tisztek egyenesen rossz eredményt mutattak fel.

A parancsnokok és politikai tisztek keveset foglalkoznak a legdöntőbb feladattal, a határ- és őrszolgálat megszervezésével és a harckiképzéssel.

A hiányosságok másik alapvető oka, hogy a politikai apparátus, a párt- és a DISZ szervezetek zöme még mindig nem tekinti központi feladatának a végrehajtószolgálat, a harckiképzés politikai alátámasztását.

Csapatunk törzse még alacsony színvonalon áll.

A parancsnokok elmulasztják a szolgálat megszervezésének állandó ellenőrzését. Ugyisint rosszul ellenőrzik a tisztek, thts-ek és a legénység katonai kiképzését.

A tisztek jelentős része lebecsüli a harcászati és a lökiképzés szerepét a határ és objektumok őrzésében.

A tavaszi szemle által feltárt komoly hiányosságok államhatáraink és objektumaink őrzésében, a karhatalmi feladatok ellátásában, a kiképzésben azt jelentik, hogy a Határőrség és Belső Karhatalom csapatai aggasztóan lemaradtak a Honvédelmi Miniszter Bajtárs 02. számú tiszti parancsának és az 1. számú tiszti parancsomnak végrehajtásában. Ebből kiindulva

m e g p a r a n c s o l o m :

1. A Határőrség és Belső Karhatalom politikai apparátusa gondoskodik arról, hogy a harcosok és tisztek megértsék és teljesítsék a Magyar Dolgozók Pártja II. Kongresszusának ránk vonatkozó határozatait. A feszült nemzetközi helyzet tudatában fokozzák a harcosokban, a thts-ekben és tisztekben az áldozatvállalásnak, a nehézségek bátor leküzdésének szellemét, hogy az 1. számú tiszti parancsom szellemében keményen és bátran őrizzék határainkat, fontos objektumainkat.

A tisztek marxista-leninista oktatását és politikai nevelését a Honvédelmi Miniszter Bajtárs 02. sz. parancsának és a harcosok marxista-leninista oktatását és politikai nevelését a H. M. Pol. Fcsfőség. előírásának megfelelően javítsák meg.

Biztosítsák, hogy a pártpolitikai munka középpontjában a Határőrség és Belső Karhatalom minden egységénél szigorúan a végrehajtószolgálat, harc- és lökiképzés alátámasztása álljon.

A párt- és DISZ szervezetek rendszeresen tüzzék napirendre a végrehajtószolgálat ellátásának, katonai és politikai kiképzés állapotának, valamint a fegyelem megszilárdításának kérdését.

A helyi lakosság bevonását államhatáraink őrzésébe, 1. sz. tiszti parancsomnak megfelelően tovább kell javítani.

2. A Határőrség és Belső Karhatalom törzse és valamennyi egység parancsnoka haladéktalanul tegye meg a szükséges intézkedéseket a tavaszi szemle által feltárt hiányosságok kiküszöbölésére.

A tisztek a feltárt hiányosságokat értékeljék ki, vitassák meg és úgy

a Határőrség és Belső Karhatalom Parancsnoksága, mint az egységek parancsnokai készítsék el a hiányosságok kiküszöbölésére szolgáló tervet, melyet az előljáró parancsnoknak jóváhagyás végett terjesszenek fel július hó 1-ig.

A politikai, a harcászati, a lökiképzést, a határszolgálatos és speciális kiképzést döntő kérdésként kezeljék s a kiképzési program szigorú betartásával vezessék és minden vonatkozásban a szabályzatok és utasítások szellemében végezzék.

3. A parancsnokok az év hátralévő részében küszöböljék ki a tiszti kiképzésben meglévő hiányosságokat, a harci és politikai kiképzésben az egész tiszti állománnyal szemben fokozzák a követelményeket és emeljék magasra az egyéni felelősséget. Mindenkor a parancsnokot és a politikai tisztet tessez felelőssé, hogy tisztjeik az elrendelt időben a foglalkozáson résztvegyenek és gondoskodjanak a levezetett foglalkozások minőségi színvonalának emeléséről.

4. A Határőrség és Belső Karhatalom Parancsnokságán és az egységek-nél a tiszti állománnyal magas színvonalú módszertani foglalkozásokat kell levezetni, a határszolgálatos kiképzés, a harcászat, a lökiképzés és a speciális szolgálat vonalán. E téren is a legteljesebb mértékben használják fel a Néphadseregünk-nél tartott módszertani foglalkozásokat.

5. A csapatok parancsnokai a végrehajtószolgálatot úgy szervezzék meg, hogy határaink és objektumaink őrzésébe teljes mértékben be legyenek vonva és helyesen legyenek felhasználva a rendelkezésre álló erők és eszközök, s mindent kövessenek el, hogy biztosítsák határaink és objektumaink szilárd őrzését.

6. A Határőrség és Belső Karhatalom Parancsnoksága, valamint az egységek parancsnokai hassanak oda, hogy a járőrök és őrk megfelelően ki legyenek oktatva a harcszerű mozgásra és éber szolgálatteljesítésre. Különös figyelmet kell fordítani a járőrök álcázására a határszolgálatban. Ennek végrehajtását gyakorlatban ellenőrizték.

7. A Határőrség és Belső Karhatalom Parancsnoka, a Dandárparancsnok, az egységek parancsnokai különös gondot fordítsanak a csapatgyakorlatok és a törzsvezetési katonai játékoknak a terepen híreszközőkkel való levezetésére.

Az 1951-es kiképzési év végéig el kell érni, hogy a tisztek beosztásuknak megfelelő, harcászati képzett módon tudják vezetni az általános katonai harcot, a határsértők kutatását, üldözését és elfogását, különös tekintettel a kifelé törekvő határsértőkkel kapcsolatban.

Ezért 1951. évi július hó 1-ig át kell vizsgálni az 1951. évi alapvető intézkedések tervét abból a célból, hogy a nyári időszak alatt több törzsvezetési katonai játékot, harci gyakorlatokat kell lefolytatni.

8. A Határőrség és Belső Karhatalom Parancsnoksága, ugyancsak az egységek parancsnokai haladéktalanul vizsgálják felül a törzsek állapotát és azokat meg kell erősíteni, fel kell tölteni tehetséges, erre alkalmas tisztekkel. Az egységek parancsnokai erre vonatkozó javaslataikat f. évi július hó 10-ig a Határőrség és Belső Karhatalom Parancsnokságának tegyék meg.

9. A Határőrség és Belső Karhatalom Parancsnoksága haladéktalanul vizsgálja felül a forgalomellenőrző pontok szolgálatának megszervezését és a helyzet megjavítására a szükséges intézkedéseket tegye meg.

10. A Határőrség és Belső Karhatalom Parancsnoka erősítse meg az ellenőrzést és a segítségnyújtást a tiszti és thts-i iskolák munkájával kapcsolatban.

11. Felhívom a Határőrség és Belső Karhatalom Parancsnokának, az egységek parancsnokainak figyelmét a tisztek és a törzsek kiképzésének meg nem engedhető alacsony színvonalára. A Hőr. és Belső Karhatalom Parancsnoka, az egységek parancsnokai tartsák figyelmük középpontjában a tiszti továbbképzést és a törzsek kiképzését. Megparancsolom, hogy a Parancsnokság összes vezető tisztjei, az egységek parancsnokai személyesen vezessenek le foglalkozásokat a tisztekkel az alapvető tantárgyakból. Tartsák be azt az elvet, hogy a magasabb parancsnokok kötelesek tanítani az alárendeltjeiket.

12. A csapatok parancsnokai július 25-ig ellenőrizték le a fegyverzetet helyezték azt üzemképes állapotba. Az eddig elmaradt lögyakorlatokat az egységgel lövessék le, a továbbiakban pedig pontosan a kiképzési tervben meghatározott időben és módon hajtsák végre a lövészetet.

13. Azonnal hozzá kell fogni és 1951 augusztus 1-ig be kell fejezni a Déli és Nyugati határainkon az ellenőrző nyomsáv hiányosságainak kiküszöbölését. Az év végéig pedig teljes mértékben fel kell számolni a Déli és Nyugati határainkat biztosító műszaki akadályok terén mutatkozó különféle hiányosságokat.

A tavaszi ellenőrző szemle kiértékelése alapján :

- a 2. kerület törzsparancsnokát :
Márfi József áv. szds.-t,
- a 3. kerület kiképzési alosztályának vezetőjét :
Jobbágy Ferenc áv. hdgy.-t,
- a 7. kerület 1. zlj. parancsnokát :
Nyitrai Sándor áv. őrgy.-t,
- a 8. kerület Hidasnémeti zlj. parancsnokát :
Poór Gábor áv. fhdgy.-t,
- a Szob-i FEP parancsnokát :
Kányai Béla áv. fhdgy.-t,

mert a rájuk bízott megtisztelő feladatot nem hajtották végre, ellenkezőleg egységeik, alegységeik vezetése, a határőrizet megszervezése terén bűnös mulasztásokat követtek el :

az Allamvédelmi Hatóság Határőrség kötelékéből eltávolítom.

Asperján János áv. alhdgy.-t, a 7. kerület politikai alosztályának vezetőjét,

Csiszár János áv. alhdgy.-t, a 7. kerület 1. zlj. politikai tisztjét,

Szöllősi Lajos áv. alhdgy.-t, a Belső Karhatalom 3. őrségi zlj.-ának hadtáparancsnokát,

Bartha Károly áv. hdgy.-t, a Belső Karhatalom 3. zlj.-ának törzsparancsnokát,

mert a rájuk bízott feladatok ellátására alkalmatlannak bizonyultak, beosztásukból leváltom és alacsonyabb beosztásba helyezem.

- A 8. kerület Ricse-i őrs parancsnokát :
Karácsonyi Gyula áv. alhdgy.-t,

- az 1. kerület felderítő alosztályának vezetőjét :
Chladek István áv. fhdgy.-t,
az Ujpest-i hiradó-tanfolyam parancsnokát :
Szőke András áv. hdgy.-t,
és a tanfolyam politikai tisztjét :
Révész Gyula áv. hdgy.-t,
a Belső Karhatalom 1. őrségi zlj.-ának parancsnokát :
K. Tóth István áv. fhdgy.-t,
a Karhatalmi Tisztiskola századparancsnokát :
Olasz I József áv. alhdgy.-t,
és az iskola hadtápparancsnokát :
Szabó László áv. alhdgy.-t,
az 5. kerület Szeged-i zlj. politikai tisztjét :
Radics Sándor áv. alhdgy.-t,
a 8. kerület, Hidasnémeti zlj. párttitkárát :
Horváth Ferenc gyak. pol. vez.-t,
a 7. kerület 3. zlj. politikai tisztjét :
Balogh Sándor áv. alhdgy.-t,
eredményes, jó munkájukért dicsérő elismerésben részesitem.

Bajtársak !

Az Allamvédelmi Hatóság Határőrség és Belső Karhatalom tisztjeire, tiszthelyetteseire és harcosaira az 1951-es kiképzési év második felében megnövekedett feladatok hárulnak. Az imperialisták ügynökeinek, a titóista kémeknek és provokátoroknak egyre dühödtebb tevékenysége — akik szövetkezve a belső ellenséggel mindent elkövetnek, hogy dolgozó népünk békés, alkotó, szocializmust építő munkáját akadályozzák — parancsolólag megköveteli, hogy a Határőrség és Belső Karhatalom csapatai a kiképzési év végéig teljes mértékben pótolják az első félévben megmutatkozó lemaradást.

Erre minden előfeltétel megvan.

Allamvédelmi határőreink és őreink kiváló harcosok. Öntudatosan és lelkesedéssel, áldozatot, sok esetben életüket sem kimélve hajtják végre megtisztelő feladataikat. Dolgozó népünk, Pártunk, Kormányunk gondoskodása a reánk bízott feladatok kiváló ellátásához minden feltételt biztosít.

Igy elsősorban a parancsnokokon, a tisztbajtársakon mulik, hogy a tavaszi szemle által feltárt hiányosságokat csapatainknál kiküszöböljék, az eddig elért eredményeket gyors ütemben továbbfejlesszék, hogy a kiképzési év végéig maradéktalanul végrehajtsák a Honvédelmi Miniszter Bajtárs 02. számú parancsát, 1. számú tiszti parancsomat és a jelen parancsomban megszabott feladatokat.

Elvárom a Bajtársaktól, hogy szeretett Pártunk és Hazánk iránti szeretettől áthatva, esküjükhöz hiven, erejüket nem kimélve teljesíteni fogják az előttünk álló feladatokat :

lehetetlenné fogják tenni, hogy az imperialisták ügynökei hazánk határait büntetlenül megsértsék és objektumainkat aljas szándékkal megközelítsék.

Jelen parancsomat a Hőr. és Belső Karhatalom egész tiszti állománya előtt ismertetni kell.

PÉTER GÁBOR államvédelmi altábornagy s. k.
az Allamvédelmi Hatóság Vezetője.